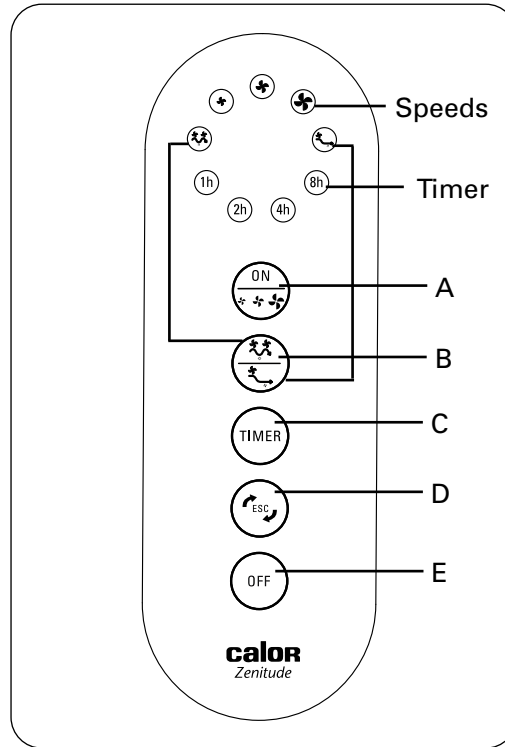
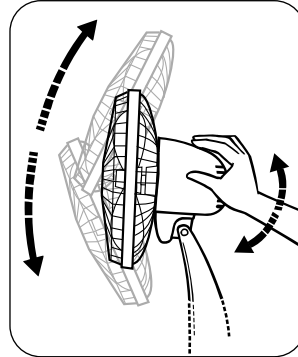
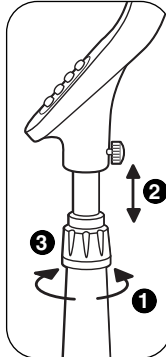
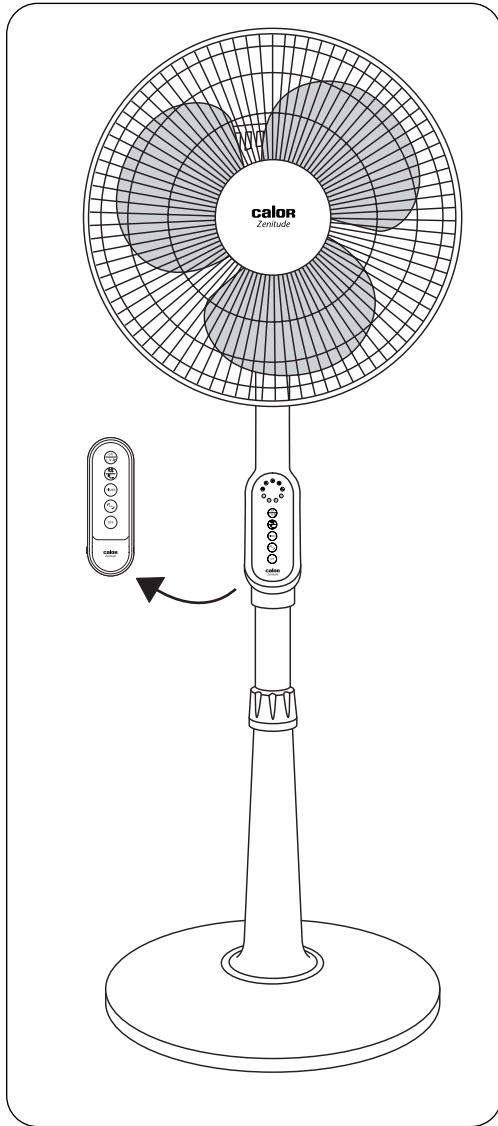


Addendum

F • Cet additif annule et remplace la partie 5 de la notice ci-joint VU5020.

D • Dieser Zusatz annulliert und ersetzt Teil 5 der beiliegenden Gebrauchsanweisung VU5020.

NL • Deze bijlage annuleert en vervangt het hoofdstuk 5 van bijgaande gebruiksaanwijzing VU5020.

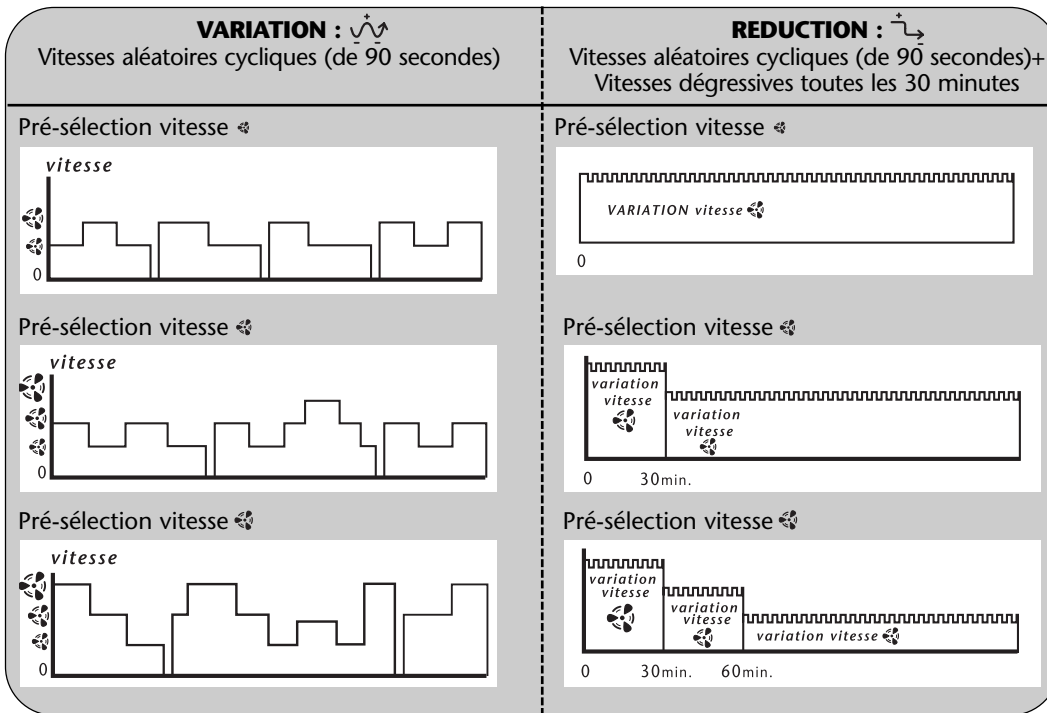


• **Bouton A, démarrage/sélection vitesse :**

- Appuyer une fois sur le bouton A, l'appareil démarre en vitesse 1, le voyant s'allume.
- Appuyer une seconde fois sur le bouton A, l'appareil passe en vitesse 2, le voyant s'allume.
- Appuyer une troisième fois sur le bouton A, l'appareil passe en vitesse 3, le voyant s'allume.
- Si vous appuyez une autre fois sur le bouton A, l'appareil passe de nouveau en vitesse 1, le voyant s'allume.

Les boutons B, C et D définis ci-dessous ne sont opérationnels qu'après la mise en route de l'appareil et peuvent être utilisés simultanément.

• **Bouton B, sélection du mode REDUCTION ou du mode VARIATION :**



Pré-sélectionner la vitesse de démarrage suivant votre besoin (voir tableau ci-dessus) puis sélectionner le mode REDUCTION ou le mode VARIATION (selon la méthode décrite ci-dessous):

- Appuyer une fois sur le bouton "B"; le mode "VARIATION" devient opérationnel et le voyant "VARIATION" s'allume.
- Appuyer une seconde fois sur le bouton B; le mode "REDUCTION" devient opérationnel et le voyant "REDUCTION" s'allume.
- Pour stopper appuyer une troisième fois sur le bouton B.



• **Bouton C, programmation de l'arrêt automatique de l'appareil :**

Vous avez 4 choix: 1, 2, 4 ou 8 heures de fonctionnement.

- Appuyer une fois sur le bouton C , la minuterie 1 heure devient fonctionnelle, le voyant 1h s'allume.
- Appuyer une seconde fois sur le bouton C , la minuterie 2 heures devient fonctionnelle, le voyant 2h s'allume.
- Appuyer une troisième fois sur le bouton C , la minuterie 4 heures devient fonctionnelle, le voyant 4h s'allume.
- Appuyer une quatrième fois sur le bouton C , la minuterie 8 heures devient fonctionnelle, le voyant 8h s'allume.
- Pour stopper la fonction "TIMER" appuyer une autre fois sur le bouton C .



• **Bouton D, commande de l'oscillation :**

- Appuyer une fois sur le bouton D le ventilateur oscille horizontalement.
- Pour stopper l'oscillation, appuyer une autre fois sur le bouton D.

• **Bouton E, arrêt immédiat de l'appareil :**

- Appuyer sur le bouton E pour arrêter complètement l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE

Les boutons de la télécommande sont identiques à ceux du tableau de commande de l'appareil.

L'information est transmise à votre appareil par infrarouge à l'aide d'une diode émettrice située sur l'avant de la télécommande. Le récepteur infrarouge est situé sur le tableau de commande du ventilateur.

Ne rayez pas la diode émettrice, ni le récepteur infrarouge de votre ventilateur.

Pour utiliser la télécommande, diriger la diode émettrice en direction du récepteur infrarouge du ventilateur et appuyer sur le bouton désiré.

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre la diode émettrice et le récepteur.

La portée maximale est d'environ 6 mètres face au ventilateur.

Alimentation télécommande:

La télécommande fonctionne avec 2 piles 1,5V type AAA ou LR03 alcalines, non fournies.





Placer les piles dans leur logement en prenant en compte les indications de polarité définies dans ce logement.

Lors de chaque action (sauf OFF) sur le tableau de commande ou la télécommande, le ventilateur émet un BIP sonore .

IMPORTANT:

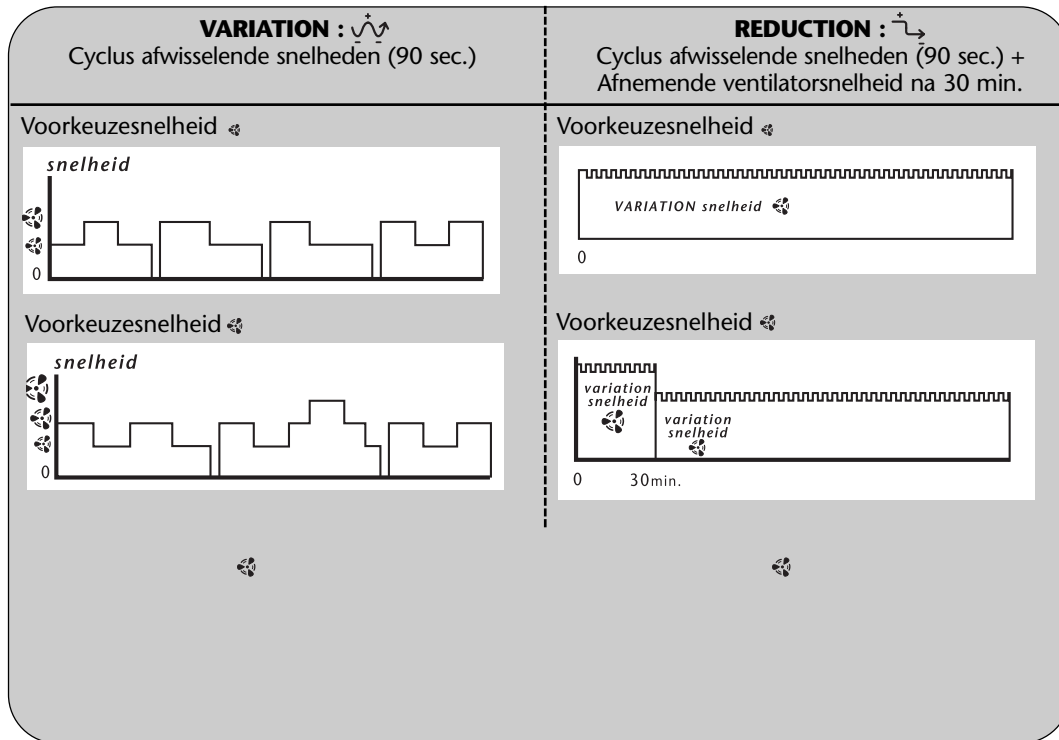
**Si vous n'utilisez pas votre appareil, il est conseillé de le débrancher.
Pour une période de stockage, enlever les piles de la télécommande.**

• **Knop 'A', aanzetten/instellen snelheid**

- Druk éénmaal op de knop 'A'; het apparaat gaat aan op snelheid 1 en het controlelampje  gaat branden.
- Druk een tweede maal op de knop 'A'; het apparaat gaat over op snelheid 2 en het controlelampje  gaat branden.
- Druk een derde maal op de knop 'A'; het apparaat gaat over op snelheid 3 en het controlelampje  gaat branden.
- Als u nogmaals op de knop 'A' drukt, gaat het apparaat opnieuw over op snelheid 1 en gaat het controlelampje  branden.

De knoppen 'B' 'C' et 'D.' waarvan hieronder de werking wordt uitgelegd kunnen pas in werking worden gesteld als het apparaat al aanstaat en kunnen tegelijk functioneren.

• **Knop 'B', instellen van de REDUCTION- of VARIATION-functie:**



Programmeer naar wens de voorkeuzesnelheid bij het aanzetten (zie bovenstaande tabel) en stel vervolgens de REDUCTION-functie of de VARIATION-functie (op onderstaande wijze) in:

- Druk éénmaal op de knop 'B'; de VARIATION-functie gaat werken en het controlelampje VARIATION gaat branden.
- Druk een tweede maal op de knop 'B'; de REDUCTION-functie gaat werken en het controlelampje REDUCTION gaat branden.
- Voor het uitschakelen van de functies drukt u een derde maal op de knop 'B'



- **Knop 'C', programmeren van de automatische uitschakeling van het apparaat:**

U heeft de keuze uit 4 mogelijkheden: een werkingsduur van 1, 2, 4 of 8 uur.

- Druk éénmaal op de knop 'C'; de tijdschakelaar 1 uur gaat werken en het controlelampje 1 u gaat branden.
- Druk een tweede maal op de knop 'C'; de tijdschakelaar 2 uur gaat werken en het controlelampje 2 u gaat branden.
- Druk een derde maal op de knop 'C'; de tijdschakelaar 4 uur gaat werken en het controlelampje 4 u gaat branden.
- Druk een vierde maal op de knop 'C'; de tijdschakelaar 8 uur gaat werken en het controlelampje 8 u gaat branden.
- Voor het uitschakelen van de TIMER-functie, drukt u nogmaals op de knop 'C'.



- **Knop 'D', knop voor draaiende beweging:**

- Druk éénmaal op de knop 'D'; de ventilator maakt een horizontaal draaiende beweging.
- Voor het uitschakelen van de OSC-functie, drukt u nogmaals op de knop 'D'.

- **Knop 'E', onmiddellijke uitschakeling van het apparaat:**

- Druk op de knop 'E' voor een onmiddellijke uitschakeling van het apparaat.

AFSTANDSBEDIENING

De knoppen van de afstandsbediening zijn identiek aan die van het bedieningspaneel van het apparaat.

De informatie wordt per infrarood-verbinding aan uw apparaat doorgegeven m.b.v. een infrarood-diode aan de voorzijde van uw afstandsbediening. De infrarood-ontvanger bevindt zich op het bedieningspaneel van de ventilator.

Voorkom krassen op de infrarood-diode en de infrarood-ontvanger van uw ventilator.

Voor het gebruiken van de afstandsbediening richt u de infrarood-diode in de richting van de infrarood-ontvanger van de ventilator en drukt u op de gewenste knop.

Zorg ervoor dat er zich geen obstakels tussen de infrarood-diode en de infrarood-ontvanger bevinden.

De maximale bereikbaarheid is ca. 6 meter vanaf de ventilator.

Werking afstandsbediening:

De afstandsbediening werkt op 2 niet geleverde alkaline batterijen 1,5V type AAA of LR03.

Doe de batterijen in de hiervoor bedoelde ruimte. Houd hierbij rekening met de aangebrachte aanwijzingen voor de juiste posities van de polariteit.

Bij iedere handeling (uitgezonderd OFF) op het bedieningspaneel of de afstandsbediening hoort u een pieptoon.

BELANGRIJK:

Gebruikt u uw apparaat niet, dan raden wij u aan de stekker uit het stopcontact te halen.



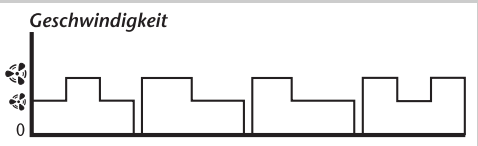

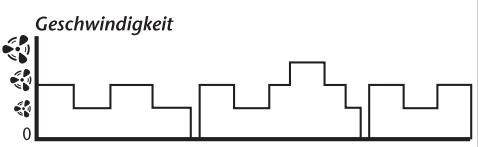

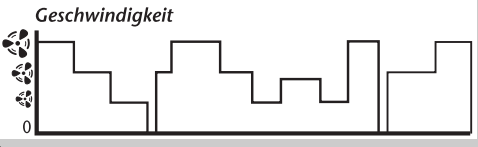

Gebruikt u de afstandsbediening niet gedurende een langere periode, verwijder dan de batterijen.

• **Knopf A, Inbetriebnahme/Einstellung der Geschwindigkeit:**

- Bei einmaligem Druck auf Knopf A geht das Gerät in Geschwindigkeit 1 in Betrieb und das Lämpchen ☼ leuchtet auf.
- Bei zweimaligem Druck auf Knopf A geht das Gerät in Geschwindigkeit 2 in Betrieb und das Lämpchen ☼ leuchtet auf.
- Bei dreimaligem Druck auf Knopf A geht das Gerät in Geschwindigkeit 3 in Betrieb und das Lämpchen ☼ leuchtet auf.
- Bei einem weiteren Druck auf Knopf A geht das Gerät erneut in Geschwindigkeit 1 in Betrieb und das Lämpchen ☼ leuchtet auf.

Die untenstehend erläuterten Knöpfe B, C und D können erst nach der Inbetriebnahme des Geräts betätigt werden. Sie können nicht gleichzeitig betätigt werden.

• **Knopf B, Einstellung des REDUCTION oder des VARIATION-Modus:**

VARIATION :  Zufallsbedingte Geschwindigkeiten in zyklischem Wechsel (90 Sekunden)	REDUCTION :  Zufallsbedingte Geschwindigkeiten in zyklischem Wechsel (90 Sekunden) + Absinkende Geschwindigkeiten alle 30 Minuten
Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 	Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 
Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 	Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 
Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 	Voreinstellung der Geschwindigkeit ☼ 

Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit ein (siehe untenstehende Tabelle) und stellen Sie den REDUCTION oder den VARIATION Modus ein (wie untenstehend beschrieben):

- Bei einmaligem Druck auf Knopf „B“ wird der „VARIATION“ Modus eingeschaltet und das Lämpchen „VARIATION“ leuchtet auf.
- Bei zweimaligem Druck auf Knopf B wird der „REDUCTION“ Modus eingeschaltet und das Lämpchen „REDUCTION“ leuchtet auf.
- Durch einen dritten Druck auf den Knopf B wird das Gerät angehalten.



• **Knopf C, Einstellung des Automatikstopps des Geräts:**

Sie können zwischen 1, 2, 4 und 8 Stunden Betriebsdauer wählen.

- Bei einmaligem Druck auf Knopf C geht der Timer für 1 Stunde in Betrieb und das Lämpchen 1h leuchtet auf.
- Bei zweimaligem Druck auf Knopf C geht der Timer für 2 Stunden in Betrieb und das Lämpchen 2h leuchtet auf.
- Bei dreimaligem Druck auf Knopf C geht der Timer für 4 Stunden in Betrieb und das Lämpchen 4h leuchtet auf.
- Bei viermaligem Druck auf Knopf C geht der Timer für 8 Stunden in Betrieb und das Lämpchen 8h leuchtet auf.
- Bei einem weiteren Druck auf Knopf C schaltet sich die „TIMER“ Funktion aus.



• **Knopf D, Einstellung der Oszillation:**

- Bei einmaligem Druck auf Knopf D oszilliert der Ventilator waagrecht.
- Bei einem weiteren Druck auf Knopf D schaltet sich die Oszillation aus.

• **Knopf E, sofortiges Anhalten des Geräts:**

- Bei einem Druck auf Knopf E wird das Gerät sofort angehalten.

FERNBEDIENUNG

Die Tasten der Fernbedienung sind identisch mit den Knöpfen auf dem Bedienfeld des Geräts.

Die Informationen werden über die Sendediode an der Kappe der Fernbedienung per Infrarot an das Gerät übermittelt. Der Infrarotempfänger befindet sich auf dem Bedienfeld des Ventilators.

Achten Sie darauf, die Sendediode und den Infrarotempfänger Ihres Geräts nicht zu verkratzen.

Halten Sie zum Gebrauch der Fernbedienung die Sendediode in Richtung des Infrarotempfängers des Ventilators und drücken Sie die gewünschte Taste.

Überzeugen Sie sich, dass sich zwischen der Sendediode und dem Infrarotempfänger keine Hindernisse befinden.

Die Höchstreichweite beträgt etwa 6 Meter vor dem Ventilator.

Energieversorgung der Fernbedienung:

Die Fernbedienung wird mit 2 x 1,5V Alkalibatterien vom Typ AAA oder LR03 betrieben, die nicht mitgeliefert werden.

Legen Sie die Batterien unter Beachtung der im Batteriefach angegebenen Polaritäten ein.

Bei allen Einstellungen (außer beim Abschalten) auf dem Bedienfeld und der Fernbedienung gibt der Ventilator einen Piepton von sich.

WICHTIG:

Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen.

Wird das Gerät längere Zeit aufbewahrt, sollten die Batterien der Fernbedienung herausgenommen werden.